Informace pro uživatele — CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 OOP KATEGORIE II

Přečtěte si pozorně návod k použití Vysvětlivky: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

V souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425.

Vzor:	„BRITA WHITE“ „BRITA BLACK“	Kód:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiál: 100 % polyester, povrstvení polyuretan.

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti znečištění a ochrana v pracovním prostředí při práci s drobným mechanickým ohrožením (otřetím, uštknění…), například: elektronický průmysl / přesná montáž, balená, lehká, kontrola, čistá / automobilová montáž, manipulace s malými díly. Rukavice použijte na čistá a suchá ruka.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388 - mechanické riziko (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)

A (0–4)	Odolnost proti oděru	třída ochrany 4	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Odolnost proti přerezání (Coupe test)	třída ochrany 1	
C (0-4)	Odolnost proti distenčnímu trhání	třída ochrany 1	
D (0-4)	Odolnost proti propíchnutí	třída ochrany 1	
E (A-F)	Odolnost proti přerezání (TDM)	třída ochrany X	
F(P)X nelze měřit	Ochrana proti nárazu	třída ochrany X	

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (všeobecné požadavky)

(1-5)	Uchopová schopnost	třída ochrany 5

„X“ = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkouška není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.

Upozornění/Bezpečnostní informace: Je nutné, aby uživatel vykonával prohlídlačku rukavic před a po jich použití za účelem zvolení potřadovaný kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, s plamenem či kolísko ale zabránit jejich prodloužení. Rukavice nejsou ochranou proti pronikání. Nejsou odolné proti promáčení. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení rotujících částí strojov. Kvůli otupování čepelí při sklízke odolnosti proti řezu (B) si vyžádky sklízek tam ke orientační, zatíží čo sklízka odolnosti proti řezu TDM (E) je vyšetřením referenčního prvedeno. Rukavice nejsou ochranou při kontaktu s horkými povrchy. Nepoužívejte rukavice při kontaktu s rotujícími částmi strojů. Kvůli otupování čepelí při sklízke odolnosti proti řezu (B) si vyžádky sklízek tam ke orientační, zatíží čo sklízka odolnosti proti řezu TDM (E) je vyšetřením referenčního prvedeno. Rukavice nejsou ochranou při kontaktu s horkými povrchy. Nepoužívejte rukavice při kontaktu s rotujícími částmi strojů. Uvědomte si možné nebezpečí uchycení prstenů, náramků, náušnic a dlouhých vlasů. Nepoužívejte rukavice v případě, že hrozí nebezpečí zachycení. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propichnutí, nic si však určené na ochranu před tenkými, ostrými předměty, ako je například injekční jehly.

Uvědomte si: skutečnosti může uživatelovi projít' k racionálnemu používání tohto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovednosti každého uživatelu, aby posoudil, či výsledky využitia za všodných podmienok.

Údržba, životnost: Po použití se prevoďte, že si v rukavici odstraňovat všetky mečúvajúce látky. Předtí to ich živnosť. Jedná sa o rukavice na krátkodobé použitie. Změnu vzhledu nebo ztrátu pružnosti nebo pevnosti materiálu považujte za důvod k výměně. Vyperte ani nečistěte chemicky, případně nečistěte vyčkejte jemnou kefkou, neteplou, se tuhovnými sáčitele, nehelitle. Prodretě, prepálené, silno znečistené alebo utrhnuté páry vyměňte za nové. Netřeba na mokré zničtěte ohřívat' ohřívat' ohřívat'

Informācija lietotājam
LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 II KATEGORIJAS IAL

Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem

Dizains:	**"BRITA WHITE"** **"BRITA BLACK"**	Kods:	**3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX**	Izmērs:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiāls: 100% poliesteris, pārklāts ar poliuretānu.

Pielietojums: Cimdi ir paredzēti roku aizsardzībai pret nelielu, kā arī aizsardzībai darbu veikt pret nelieliem mehāniskiem draudiem (nobrāzumu, nosmērēšanas...), piemēram: elektroniskas industrijā / precīza montāža, uzraudzība, kontrole, tīrīt / automobiļu montāžu, manipulācijas ar marķētiem detaļām. Cimdus veicot tīrīšu un sausās vidās.

Šie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 - mehāniskie riski (ja lielāks skaitlis, jo augstāka aizsardzības pakāpe)

A (0-4)	Izturība pret nobrāzumu	izpildes klase	4
B (0-5)	Izturība pret sagriešanu (Coupe test)	izpildes klase	1
C (0-4)	Izturība pret tālāku plīšanu	izpildes klase	3
D (0-4)	Izturība pret caurduršanai	izpildes klase	1
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	izpildes klase	X
F(P/X vai nekas)	Aizsardzība pret triecienu	vai nav aizsardzībā	nav aizsardzībā

A.B.C.D.E.F

EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārējās prasības)

(1-5)	Salturības spēja	izpildes klase	5

"X" – condizm lūdzi ierīkā nelīka vietā. Testu nav pieejamības, pamat vērtē cimda konstrukcijas un materiālu.

Aizsardzība darbojas tikai plaukstas zonā un tikai pret šeit minētajiem draudiem. Nelietojiet tos pret citiem draudiem un klasēm. Šie rezultāti norāda tikai izpildes klases, nevis aizsardzības pakāpes (klases). Šie klašu līmeņi tiek noteikti atbilstoši testiem, kas veikti saskaņā ar spēkā esošiem, kā arī mūsu, normu nosacījumiem. Cimdiem ar drēvien vai vairākiem slāņiem nav nav nemotīdi ārējā slāņa īpašības. Izpildes klases atkarīgas no jauniem, nemazgātiem, nofrētiem un nelāpītiem cimdiem. Rokas izmēru notrikšanas sistēma balstās uz rokas apkārtmēra un rokas garuma šī, kā definēts normā EN ISO 21420 ir pieškaunā.

A.B.C.D.E.F

Brīdinājums/Drošības informācija: Lietotājam pirms un pēc cimdu lietošanas jāveic to vizuāla kontrole, lai pārbaudītu nepieciešamo kvalitāti. Nelietot bojātus cimdus. Neizmantojiet manipulācijām ar asiem priekšmetiem, liesmu vai karstiem jeb urkasvaisiem priekšmetiem, ķimikālijām vai tuakainiem priekšmetiem. Cimdi nav iztīrejā pret samitkšanu.

Šos cimdus aizlieg izmantot tur, kur iespējama aizķeršanās aiz mašīnu kustīgajām daļām.

Ņemot vērā asmens, kas izmantoto izturību pret sagriešanu testam (B), notriekšanās, testa rezultāti ir tikai aptuveni, kamēr izturības pret sagriešanu testa TDM (E) rezultātiem ir atsauces rakstam. Cimdi izpilda izturības pret caurduršanas prasības, taču tie nav piemēroti aizsardzībai pret smalkiem, asiem priekšmetiem, piemēram, pret injekcija adatām.

Mainīte fākti var palielināt lietotāju caurduršanas risku. Ir tīpa darba cimdus. Katram lietotājam atbilstīgi jānovērtē, vai viņš produktu izmanto piemērotos apstākļos.

Apkope, ieteiktējas izmantošanas laiks: Pēc lietošanas pārliecinieties par to, ka no cimdiem ir notrīvas visas piesārņojošās vielas. Šādi paildzināsiet to lietderīgās izmantošanas laiku. Runa ir par cimdiem īsternīma izmantošanas. Mīti cimdi jāžāvē istabas temperatūrā atsevišķi no citām apģērbu. Nemazgājiet un nefrēt ķīmiskā, iespējamas nefrēmīnas izvaikšķ ar sadzīves ķīmiju. Nelietot, nefrēt vielas 28-30 °C. Lādiņas, ar izdedzinātās gaisma vai saicietījuļas pārāss aizsātiņet ar jasmēn. Mēs nesniedzam garantiju, ja aizsardzības funkcijas maznītājās nepareizas apkopes rezultātā. Parcieos glabāšanas apstākļos sargājiešanas laiks ir 3 gadi.

Uzglabāšana, transports: Tīrā, sausā un vēdināti vidē, istabas temperatūrā, bez mitruma, nefrēmīna, pelējuma un citu bīstekļu, kas marina aizsardzības pakāpi, raāfa piesārņojuma. Nepakļaut ilgstoši saules staru iedarbībai. Vēlama glabāšanas iedarbība.

Piederumi: produkts piegādāt bez piederumiem.

Bīstami piemaisījumi: Materiāls, ka nonāk saskarī ar lietotāja ādu, jutīgām personām var izraisīt alerģiskas reakcijas. Saskarā ar atrodkopošīgas robežvērtībām satur nieciņu daudzumu DMFo. Ādas kairinājuma vai alerģiskas reakcijas gadījumā cimdus vairs neizmantojiet un meklējiet medicīnisku palīdzību.

Likvidēšana: izlietotos cimdus likvidējiet saskarā ar notiekumiem par atlieciņi piesārņojuma veida likvidēšanu un atbilstoši vietējo iestāžu norādījumiem. Nelietotos cimdus var likvidēt mājsaimniecības atkritumos.

Patriotā strādnīka, kas veic atbilstības novērtējumu: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovākija.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet tr: www.canis.cz ešsvētkiem produktiem jušā "Dokumenti".

Apzīmējums (dizains) – uzraksts:

BRITA BLACK	**Cinda veids**		Bīstāmajiem par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību
10	Izmērs	"A"	Rakstīšanas identifikācija
Pictogrammas un to norma numuri, kura pravīšām šis produkts atbilst	Pākotgrammas un to norma numuri, kura pravīšām šis produkts atbilst		Ražotāja identifikācija
4131X	Izpildes klases	XX/XXXX XX/XXXX	Rašanas mēnesis un gads Izlietot līdz (mēnesis/gads)
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Sērija – zīmols/ražošanas gads/pastāvīgāma numurs IAL kategorija

Ja Jums nepieciešama detalizētāka informācija, sazinieties ar: CANIS SAFETY a.s. Podděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic, www.canis.cz canis@canis.cz

Informações para o utilizador
PT

EPI DE CATEGORIA II

Leia atentamente o manual de uso Conforme os requerimentos de Regulamento (UE) 2016/425

Produto: Luvas de protecção de riscos mecânicos.

Modelo:	**"BRITA WHITE"** **"BRITA BLACK"**	Código:	**3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX**	Tamanho:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100 % poliester, revestamento de poliuretano.

Uso: Serve de protecção das mãos contra a contaminação e protecção ao manipulo de trabalho quando se trabalha com pequenos riscos mecânicos (escoriação, sujidade…), por exemplo: indústria eletrotécnica / montagem precisa, embalagem, controlo, montagem limpa / de automóveis, manipulação de peças com marcação. Utilize as luvas nas mãos limpas e secas.

Estas luvas Foram testadas de acordo com EN 388 - riscos mecânicos (quanto maior o número, tanto maior o fator de proteção)

A (0-4)	Resistência a abrasão	classe de modelo 4	
B (0-5)	Resistência ao corte (Coupe test)	classe de modelo 1	
C (0-4)	Resistência à rotura	classe de modelo 3	
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de modelo 1	
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de modelo X	
F(P/X ou nada)	Protecção contra golpes	classe de modelo X	

A.B.C.D.E.F

EN ISO 21420 - luvas de protecção (requerimentos gerais)

(1-5)	Capacidade de agarramento	classe de modelo 5	

"X" – a luva não foi submetida a este teste. O teste não é adequado à construção e material da luva.

A protecção aplica-se apenas na zona da palma da mão e contra os riscos aqui enumerados. Não utilizar contra outros riscos e classes. Estes resultados são somente classes de modelo, não níveis (classes) de protecção. Os níveis das classes são obtidos dos testes realizados conforme as condições determinadas pelas citadas normas vigentes. Em luvas com dnas ou várias camadas não tem que expressar características da camada superior. Os níveis das classes são vigentes somente para luvas novas, sem lavar, limpar e reparar. O sistema de tamanhos é determinado pela circunferência da mão e o comprimento da mão, conforme a definição do anexo B da norma EN ISO 21420.

Aviso/Informações de segurança: É necessário que o utilizador faça uma inspecção das luvas antes e depois do uso para verificar a qualidade requerida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar para manusear objetos afiados, chama ou objetos quentes, substâncias químicas ou objectos gordurosos. Não são resistentes à água. Estas luvas não podem ser utilizadas se existir um risco de apanhamento por partes móveis de máquinas. Devido ao embaciamento da lâmina durante o ensaio de resistência ao corte (B), os resultados dos ensaios do corte são apenas indicativos, mas o ensaio da resistência ao corte TDM (E) é ecuficado do modelo de referência. As luvas correspondem aos requerimentos da resistência à perfuração, mas não são recomendadas para proteção contra objetos finos e afiados, por exemplo, agulhas de injeção.

As informações indicadas podem ajudar ao utilizador com o uso racional deste tipo de luvas de trabalho. É responsabilidade de cada utilizador avaliar se esta é a utilizar o produto em condições adequadas.

Manutenção, vida útil: Após a utilização, certificar-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isto irá prolongar a vida útil das luvas. Trata-se de luvas de uso a certo prazo. Secar luvas lonadas longe de fontes de calor com a temperatura superior a 50 °C, não limpar quimicamente, remover a sujidade com uma escova fina, não branquear, não secar em secadora de tambor, não passar a ferro. Substituir por novos.

Armazenamento, transporte: Armazenar em ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por humidade, sujidade, mofo ou outros fatores que reduzam o nível de proteção. Não expor a radiação solar. Transportar de preferência na embalagem original.

Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.

Materiais perigosos: Os cimdos que entram em contacto com a pele do utilizador podem provocar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Contêm quantidades vestigiais de DMF de acordo com limites de exposição. No caso de uma irritação da pele ou reação alérgica não utilizar mais as luvas e procurar o médico.

Liquidação: liquide as luvas de acordo com a regulamentação relativa à eliminação do tipo de poluição em causa e regulamentos de autoridades locais. Luvas sem utilizar são liquidadas com o lixo doméstico.

Possua notificada que verifica a conformidade: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovákia.

Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos"

Marcação (cimdo) – descrição:

BRITA BLACK	**Tipo das luvas**		Aviso da necessidade de ler o manual de uso
10	Tamanho	"A"	Identificação do produtor
Pictogramas e números das normas, as quais convêm o produto	Pictogramas e números das normas, as quais convêm o produto		Identificação do fabricante
4131X	Classe do modelo	XX/XXXX XX/XXXX	Mês e ano da produção Consumir até a data (mês/ano)
CE	Marcação de conformidade	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote – marca/ano/número de encomenda Categoria de EPI

Se necessitar de informações mais pormenorizadas, contacte: CANIS SAFETY a.s. Podděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Användarinformation
SV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PSU (PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING) KATEGORI II

Läs bruksanvisningen noggrant I enlighet med kraven i Förordningen (EU) 2016/425.

Produkt: Skyddshandskar mot mekaniska risker.

Modell:	**"BRITA WHITE"** **"BRITA BLACK"**	Kod:	**3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX**	Storlek:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100 % polyester, beläggning: polyuretan.

Användningsområde: Handskarna ska bäras för att skydda händer mot smuts och som skydd i arbetsmiljön vid arbete med mindre mekaniska risker (risk för skavsår, nersmutsning...), till exempel: elektronikindustri / precisionsmontering, packning, kontroll, montering i rerrum / montering av bilkomponenter, hantering av smådelar. Använd handskarna på rena och torra händer.

Dessa handskar har testats enligt EN 388 - mekaniska risker (ju högre siffra, desto högre skyddsfaktor)

A (0-4)	Nötningsmotstånd	prestandanivå 4	
B (0-5)	Skärmotstånd (Coupe test)	prestandanivå 1	
C (0-4)	Rivmotstånd	prestandanivå 3	
D (0-4)	Punktering motstånd	prestandanivå 1	
E (A-F)	Skärmotstånd (TDM)	prestandanivå X	
F(P/X eller inget)	Slagskydd	prestandanivå X	

A.B.C.D.E.F

EN ISO 21420 - skyddshandskar (allmänna krav)

(1-5)	Fingerfärdighet	prestandanivå 5	

"X" – handskan har inte undergått detta prov. Provet är inte lämpligt med hänsyn till handskens konstruktion och material.

Skyddet gäller endast för handflatan och mot de risker som anges här. Använd inte handskarna mot andra risker och klasser. Resultaten är endast prestandanivåer, inte skyddsnivåer (klasser). Nivåerna fastställdes utifrån tester som utförda enligt de villkor som återfinns i här angivna standarder. För handskar med två eller fler lager uttrycker de sin prestanda endast för det yttre lagret. Utförandeklasser gäller endast för nya handskar som inte tvättats, rengjorts eller lagats. Systemet för storlekar bestämmer handens omkrets och längd, detta definieras i bilaga B till EN ISO 21420.

A.B.C.D.E.F

Observera/Säkerhetsinformation: Användaren är skyldig att kontrollera handskarna före och efter användningen för att kontrollera den önskade kvaliteten. Använd inte skadade handskar. Använd inte handskarna för hantering av vassa föremål, öppen låga eller heta eller upprivrnda föremål, kemikalier eller feta föremål. Ingen beständighet mot genomblödning.

Dessa handskar får inte användas där det finns risk för att de fastnar i maskinens rörliga delar.

Eftersom knivn blir slö under skärmotståndstesten (B) är resultaten endast vägledande, vid TMD-skärmotståndstester (E) får man referensvärden för effekten. Handskarna uppfyller kraven på punkteringsmotstånd, de är dock inte lämpliga för skydd mot tunna vassa föremål, som t.ex. injektionsnålar.

De ovan angivna fakta kan hjälpa användaren till en rationell användning av denna typ arbetshandskar. Användaren är själv ansvarig för att bedöma om den använder produkten under lämpliga villkor.

Underhåll, livslängd: Se till att ta bort all förorening från handskarna efter användningen. Det förlänger deras livslängd.

Handskarna är avsedda för kortsiktsbruk. Torka fuktiga handskar i rumstemperatur på tillräckligt avstånd från värmekällor. Ej tvätt eller kemtvätt, inte på maskin. Ta bort smuts med en försiktig borste, avsöpjsmedel kan förstöra handskarna. Använd inte vid temperaturer över 50 °C. Byt ut vid behov.

Förvaring, transport: Förvaras i rumstemperatur i en ren, torr, ventilerad miljö, fri från fukt, smuts, mögel och andra faktorer som påverkar skyddet. Exponera inte för solljus under längre perioder. Transporteras helst i originalförpackningen.

Tillbehör: produkten levereras utan tillbehör.

Farliga tillsatsämnen: Material som kommer i kontakt med användarens hud kan hos känsliga personer orsaka allergiska reaktioner. De innehåller spårmängder av DMFo enligt exponeringsgränser. Använd inte handskarna vid hudirritation eller allergiska reaktioner och sök läkare.

Kassering: kassera använda handskar i enlighet med föreskrifter för kassering av den konkreta kontaminationen och de lokala myndigheternas föreskrifter. Oanvända handskar kan kasseras som hushållsavfall.

Anmält organ för bedömning av överensstämmelse: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Försäkran om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för enskilda produkter i listan „Dokument".

Märkning (cramp) – beskrivning

BRITA BLACK	**Typ av handskar**		Läs instruktionerna
10	Storlek	"A"	Identifiering av tillverkningsstället
Piktogrom och nummer på standarder som produkten uppfyller.	Piktogrom och nummer på standarder som produkten uppfyller.		Identifiering av tillverkaren
4131X	Prestandanivåer	XX/XXXX XX/XXXX	Tillverkningsmånad och -år Använda före (månad/år)
CE	CE-märkning	ZA/XXXX/XXX CAT II	Parti – beteckning/tillverkningsår/ordernummer Kategori av PSU

För detaljerade upplysningar kontakta: CANIS SAFETY a.s. Podděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za uporabnika
SL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 SOZ II. KATEGORIJE

Natančno preberite ta navodila za uporabo. V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.

Izdelek : Zaščitne rokavice proti mehanskim nevarnostim.

Vzorec:	**"BRITA WHITE"** **"BRITA BLACK"**	Koda:	**3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX**	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100 % poliester, vezljojni poliuretan.

Namen: Služi kot zaščita rok pred onesnaževanjem in zaščita v delovnem okolju pri delu z manjšimi mehanskimi nevarnostmi (abrazija, smrazanja...), npr. elektronska industrija / natančna montaža, pakiranje, pregled, čisto / avtomobilska montaža, ravnanje z majhnimi deli. Rokavice nosite v čistih in suhih rokami.

Te rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 - mehanska tveganja (višje kot je število, višji je zaščitni faktor)

A (0-4)	Odpornost proti odtrgnjanu	razred izvedbe 4	
B (0-5)	Odpornost na rez (Coupe test)	razred izvedbe 1	
C (0-4)	Odpornost na nadaljnje trganje	razred izvedbe 3	
D (0-4)	Odpornost proti preboju	razred izvedbe 1	
E (A-F)	Odpornost na rez (TDM)	razred izvedbe X	
F(P/X ali nič)	Zaščita proti udarcem	razred izvedbe X	

A.B.C.D.E.F

EN ISO 21420 - zaščitne rokavice – (splošne zahteve)

(1-5)	Sposobnost prijemanja	razred izvedbe 5	

"X" – rokavica ni bila podvržena temu preskusu. Test ni primeren zaradi konstrukcije in materiala rokavice, ki ustreza je izdelana.

Zaščita velja samo za predel dlani in prst roke navedenim tveganj. Ne uporabljajte ga proti drugim tveganjem in razredom. Ti rezultati so le razredi izvedbe, ne pa glede ravni (razreda) zaščite. Ti novoji razredov se pridobljeni s testi, izvedenimi v skladu s pogoji, določenimi v veljavnih standardih, navedenih tukaj. Pri rokavicah z dvema ali več plastmi ni nujno, da izraža lastnosti zunanje plasti. Raven razreda učinkovitosti velja samo za nove, neoprane, nevčičene in nepoprljene rokavice. Sistem za določanje velikosti roke temelji na obsega roke in dolžina dlani, kot je opredeljeno v Dodatku B standarda EN ISO 21420.

Opozorilo/Varnostne informacije: Uporabnik mora rokavico pregledati pred in po uporabi, da preveri njeno stanje in zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Ne uporabljajte za rokovanje z ostrimi predmeti, ognjem ali vročima oz. ogorčimi predmeti, kemikalijami oz. mastnimi predmeti. Niso nepremočljive.

Teh rokavic se ne sme uporabljati tam, kjer obstaja nevarnost, da jih zagrabijo premikajoči se deli stroja.

Zaradi toposti rezila pri testu rezalne odpornosti (B) so rezultati rezalnih testov le približni, medtem ko je TDM test rezilne odpornosti (E) rezultat referenčne presoje. Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti vbodom, vendar niso primerne za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so injekcijske igle.

Navedena dejstva lahko pripeve-ajo k racionalni uporabi tovrstnih delovnih rokavic pri uporabniku. Vsak uporabnik mora odgovorno oceniti sam, ali izdelke uporablja pod ustreznimi pogoji.

Vzdrževanje, življenjska doba: Po uporabi se prepričajte, ali so z rokavic odstranjeni vsi kontaminanti. S tem boste podaljšali njihovo življenjsko dobo. To so rokavice za kratkotrajno uporabo. Mokre rokavice nalite stran od virov toplote in pri sobni temperaturi. Ne perite in ne čistite kemično, odstranite umazanijo z mehko krtačo, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju ali na toplem. Obrabljene (predrte), zalpane, močno umazane ali otrdele pare zamenjajte z novimi. Za morebitno zmanjšanje zaščitne funkcije zaradi nepravilne nege ne odgovarjamo. Ob ustreznih pogojih skladiščenja je rok uporabnosti 3 leta.

Skladiščenje in transport: V čistem, suhem in prezračenem okolju pri sobni temperaturi, brez kontaminacije z vlago, umazanijo, plesnijo ali drugi dejavniki, ki zmanjšujejo raven zaščite. Ne izpostavljajte dolgotrajnemu delovanju sončne svetlobe. Prevoz po možnosti v originalni embalaži. **Oprema:** izdelek dobavljamo brez opreme.

Nevarne primesi: Materiali, ki bi lahko prišli v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivejših osebah povzročijo alergijsko reakcijo. Vsebujejo DMFo v sledovih v skladu z mejnimi vrednostmi izpostavljenosti. Ne uporabljajte rokavice v primeru draženja kože ali alergijske reakcije in se posvetuje z zdravnikom.**Odstranjevanje:** materialen die in contact komen met de huid van de gebruiker kunnen allergische reacties veroorzaken bij daarvoor gevoelige personen. Het product bevat sporen van DMF in overeenstemming met de grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling. Ingeval van huidirritatie of allergische reactie het gebruik van de handschoenen beëindigen en een arts raadplegen.

Verwijdering: gebruikte handschoenen verwijderen/afvoeren in overeenstemming met de voorschriften voor het soort verontreiniging en met de voorschriften van de lokale autoriteiten. Ongebruikte handschoenen kunnen als huisvuil worden weggegooid.

De aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling uitvoert: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia. **De conformiteitsverklaring is hier te vinden** www.canis.cz onder individuele producten in de balk - "Documenten".

Markering (mandje) – beschrijving:

BRITA BLACK	**Soort handschoenen**		Waarschuwing dat het noodzakelijk is de gebruiksaanwijzing te lezen
10	Maat	"A"	Producte identificatie
Pictogrammen en nummers van normen waaraan dit product voldoet	Pictogrammen en nummers van normen waaraan dit product voldoet		Identificatie van de producent
4131X	Prestatieniveaus	XX/XXXX XX/XXXX	Maand en jaar van productie Te gebruiken tot datum (maand/jaar)
CE	Conformiteitsmarkering	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partij - merk/productiejaar/bestelnummer PBM-categorie

Neem voor meer informatie contact op met: CANIS SAFETY a.s. Podděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic, www.canis.cz canis@canis.cz

Информація для користувачів
UK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ЗІЗ КАТЕГОРІЇ II

Уважно прочитайте інструкції із застосування Згідно з вимогами Регламенту (ЄС) 2016/425.

Виріб: Захисні рукавички від механічних ушкоджень.

Зразок:	**"BRITA WHITE"** **"BRITA BLACK"**	Код:	**3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX**	Розмір:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Матеріал: 100% поліестер, поліуретанове покриття.

Призначення: Служать для захисту рук від забруднення та незначних механічних ризиків (садіння, забруднення...) у робочих умовах, наприклад: електронна промисловість / точная складання, пакування, контроль, чисте / автомобільне складання, робота з дрібними деталями. Рекомендуємо надягйте на чисті та сухі руки.

Ці рукавички пройшли випробування відповідно до EN 388 – механічні ризики (чим більше число, тим вищий фактор захисту)

A (0-4)	Стійкість до стирання	клас використання 4	
B (0-5)	Опір порізу (Coupe test)	клас використання 1	
C (0-4)	Стійкість до подальшого роздирання	клас використання 3	
D (0-4)	Стійкість до проколювання	клас використання 1	
E (A-F)	Опір порізу (TDM)	клас використання X	
F(P/X або нічого)	Захист від ударів	клас використання X	

A.B.C.D.E.F

EN ISO 21420 - загальні рукавички (загальні вимоги)

(1-5)	Зчеплювальна здатність	клас використання 5	

«X» – тестування не було поширеними типову встановлено. Тестування недоцільне/придатне від-ної конструкції з матеріалу тестування.

Захист діє тільки в області долонь і пальців і тільки від зазначених тут ризиків. Не використовуйте їх проти інших ризиків в класів. Дані результати відносяться лише до класів використання, а не рівнів (класів) захисту. Ці класи визначені на підставі випробувань згідно з умовами, викладеними в чинних згаданих тут стандартах. У рукавичок із двома або кількома шарами вони можуть не відображати властивості зовнішнього шару. Ці класи використання дійсні тільки для нових, непраних рукавичок, які не піддавалися чищенню і латкуванню. Система визначення розміру рук грунтується на окружності та довжині руки, як визначено в додатку В до стандарту EN ISO 21420.

Заказ стосується лише долонн долоні та згадених тут ризиків. Проти інших ризиків і класів не використовуйте. Ці результати стосуються лише класів використання, а не рівнів (класів) захисту. Ці класи визначені на підставі випробувань згідно з умовами, викладеними в чинних згаданих тут стандартах. У рукавичок із двома або кількома шарами вони можуть не відображати властивості зовнішнього шару. Ці класи використання дійсні тільки для нових, непраних рукавичок, які не піддавалися чищенню і латкуванню. Система визначення розміру рук грунтується на окружності та довжині руки, як визначено в додатку В до стандарту EN ISO 21420.

Попередження/Інформація про безпеку: Користувач повинен оглянути рукавички до і після їх використання, щоб підтвердити потрібну якість. Не використовуйте пошкоджені рукавички. Не використовуйте для роботи з гострими предметами, вогнем, гарячими або гарячими предметами, хімічними речовинами та жирними предметами. Не є водонепроникними.

Ці рукавички не можна використовувати в тих випадках, коли є ризик захоплювання рухомими частинами машини.

Через затуплення леза результати випробування на опір порізу (B) лише орієнтовні, тоді як випробування на опір порізу TDM (E) спостерігається еталонний ефект. Рукавички відповідають вимогам стійкості до проколювання, але непридатні для захисту від тонких гострих предметів, таких як ін'єкційні голки.

Наведені факти можуть допомогти раціональному використанню цих тип робочих рукавичок. За оцінку відповідності продукти умовам використання несе користувач.

Догляд, строк служби: Після використання переконайтеся, що з рукавичок видалено всі забруднення. Це продовжить їхній строк служби.

Пальтеся про рукавички для короткочасного використання. Вологі рукавички сушіть подалі від джерел тепла за кімнатної температури. Не мийте і не застосовуйте хімічне чищення, можливе забруднення видалити за допомогою щітки, не використовуйте миючі засоби, які містять відбілювачі. Не сушіть і не застосовуйте при температурі вище 50 °С. Замінюйте, якщо потрібно.

Зберігання, перевезення: В чистому, сухому і вентильованому середовищі за кімнатної температури, уникати впливу вологи, забруднення, цвілі або інших факторів, що знижують рівень захисту. Не піддавати тривалому впливу сонячних променів. Рекомендовано транспортувати в оригінальному пакованні.

Належності: виріб постачається без належностей.

Небезпечні компоненти: Матеріали, що контактують зі шкірою користувача, можуть спричинити алергічні реакції в осіб з підвищеною чутливістю. Містять слідову кількість DMFo відповідно до граничних рівнів впливу. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції рукавички надалі не використовуйте та зверніться до лікаря.

Утилізація: використані рукавички підлягають утилізації відповідно до типу забруднення та приписів місцевої влади. Невикористані рукавички можна утилізувати разом із побутовими відходами.

Уповноважений орган, що проводить оцінку відповідності: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia. **Декларація про відповідність** міститься тут: www.canis.cz, у панелі «Документи» для окремих виробів.

Позначення (тиснення) – опис:

BRITA BLACK	**Тип рукавичок**		Попередження про обов'язкове ознайомлення з інструкцією щодо користування
10	Розмір	«A»	Ідентифікація виробника
Піктограмами и номера стандартов, которым данное изделие соответствует	Піктограмами и номера стандартов, которым данное изделие соответствует		Ідентифікація виробництва
4131X	Класи виконання	XX/XXXX XX/XXXX	Місяць і рік виробництва Використовувати до дати (місяць/рік)
CE	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партія – марка / рік виробництва / номер замовлення Категорія ЗІЗ

Якщо потрібна детальніша інформація, звертайтеся: CANIS SAFETY a.s. Podděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Informații pentru utilizatori
RO

EIP CATEGORIA II

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare În conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425.

Produs: Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice.

Model:	**„BRITA WHITE"** **„BRITA BLACK"**	Cod:	**3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX**	Mărime:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100% poliester, cu strat din poliuretan.

Scopul utilizării: Servesc ca protecție a mâinilor împotriva murdăriei și protecție la mediul de lucru atunci când se lucrează cu pericole mecanice minore (abrazione, murdărire,...), de exemplu: industria electronică / asamblare de precizie, amabalare, inspecție, curățenie / asamblare auto, manipularea a pieselor mici. Folosiți mănușile pe mâini curate și uscate.

Aceste mănuși au fost testate în conformitate cu EN 388 - pericole mecanice (cu cât numărul este mai mare, cu atât este mai mare factorul de protecție).

A (0-4)	Rezistență la abraziune	clasă de protecție 4	
B (0-5)	Rezistența la tăiere (Coupe test)	clasă de protecție 1	
C (0-4)	Rezistență la alte ruperi	clasă de protecție 3	
D (0-4)	Rezistență la perforare	clasă de protecție 1	
E (A-F)	Rezistență la tăiere cu (TDM)	clasă de protecție X	
F(P/X sau nimic)	Protecție împotriva loviturilor	clasă de protecție X	

A.B.C.D.E.F

EN ISO 21420 - mănuși de protecție (cerințe generale)

(1-5)	Capacitate de prindere	clasă de protecție 5	

"X" – mănușa nu a fost supusă acestui test. Aceasta în vedere designul și materialul mănușii, testul nu este adecvat.

Protecția este oferită numai în zona palmei și împotriva riscurilor enumerate aici. Nu le folosiți împotriva altor riscuri și clase. Aceste rezultate reprezintă doar clase de protecție, nu și nivelul (clasele) de protecție. Aceste nivelur de clasă sunt obținute în urma testelor efectuate în conformitate cu condițiile stabilite în standardele în aplicabile specificate aici. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, nu se reflectă neapărat proprietățile straturilor exterioare.

Avertizări/Informații de siguranță: Este necesar ca utilizatorul să inspecteze mănușile înainte și după utilizare pentru a verifica calitatea necesară. Nu utilizați mănuși deteriorate. Nu utilizați mănușile pentru a manipula obiecte ascuțite, flăcări sau obiecte fierbinți sau încălzite, substanțe chimice sau obiecte unsuroase. Nu sunt rezistente la înlăbire.

Aceste mănuși nu trebuie să fie folosite în cazul în care există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale unor mașini.

Din cauza testă lamelor în timpul testului de rezistență la tăiere (B), rezultatele testelor de rezistență la tăiere sunt doar orientative, în timp ce testul de rezistență la tăiere TDM (E) este rezultatul unui proiect de referință. Mănușile îndeplinesc cerințele de rezistență la înțepături, dar nu sunt adecvate pentru protecția împotriva obiectelor subțiri și ascuțite, cum ar fi acele de injecție.

Aceste aspecte specificate îi pot ajuta pe utilizator să utilizeze în mod rațional acest tip de mănuși de lucru. Este responsabilitatea fiecărui utilizator să evaluteze dacă folosește produsul în condiții adecvate.

Întreținerea, durata de viață: După utilizare, asigurați-vă că toate substanțele contaminante au fost îndepărtate de pe mănuși. Acest lucru prelungește durata de viață a mănușilor. Este vorba despre mănuși utilizabile pe termen scurt. Uscați mănușile umede departe de surselor de căldură, la temperatura camerei. Nu spălați și nici nu curățați chimic, pentru orice murdărie ce o poriv moale, nu înălbiți, nu uscați la mașină, nu călcați. Înlocuiți periodic gâtelte, arse, foarte murdare sau înțepate cu altele noi. Nu suntem responsabili pentru orice pierdere a funcției de protecție cauzată de o îngrijire necorespunzătoare. În condiții adecvate de depozitare, termenul de depozitare este de 3 ani.

Depozitarea, transportul: într-un mediu curat, uscat și aerisit, la temperatura camerei, fără a exista contaminare cu umezeală, impurități, mucegai sau alți factori care reduc nivelul de protecție. Nu expuneți la acțiunea directă a radiațiilor solare. A se transporta cel mai bine în ambalajul original. **Accesorii:** produsul este furnizat fără accesorii.

Componente periculoase: Materialele care intră în contact cu pielea utilizatorului pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile. Acestea conțin urme de DMFo în conformitate cu limitele de expunere. Dacă pielea este iritată sau dacă apar reacții alergice, nu mai utilizați m